

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

# ZUSATZKARTE

Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) *)	Fabrikmarke H O E S	12000 / 5	Typenschein-Nummer CH 5399 06
------------------------------------	------------------------	-----------	----------------------------------

ERKENNUNGSMERKMALE "HOES 12000" beidseitig am Fahrzeug  
"HOES 12000/5" auf Hersteller-Plakette, rechts, auf Mischgutbehälterrückwand

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, vorn auf Rahmen  
 Motorkennzeichen eingeschlagen "F 5 L 912" rechts auf Block angenietete Plakette  
 Hersteller Klaus-Gerd Hoes, Westerholt (D) Importeur Paul Gurtner, Baumaschinen, Winterthur

<b>FAHRGESTELL</b> Anz. Achsen <u>**</u> Anz. Räder <u>8</u> Antrieb <u>4 Hinterräder</u> Lenkung <u>links, ZF Ross-hydrostatisch (Orbitrol)</u> Betriebsbremse <u>mech. IB, auf Diff.-Welle, Einzelseitenbremsung</u> Hilfsbremse <u>mech. IB auf Diff.- [ 2 Pedale m. Verriegelung</u> Stellbremse <u>Welle (separat)</u> Getriebeart <u>hydrostatischer Antrieb</u> Anz. Gänge <u>2 Stufen</u> Diff. Sperre <u>pneum. Zughaken -</u> Höchstgeschwind. <u>20</u> km/h	<b>MOTOR</b> Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u> Marke <u>DEUTZ</u> Treibstoff <u>D</u> Typ <u>F 5 L 912</u> Lage <u>Mitte</u> Anz. Zyl. <u>5</u> Bohrung <u>100</u> Hub <u>120</u> Hubraum <u>4710</u> cm <sup>3</sup> Steuer-PS <u>23,99</u> Leist.-PS <u>88</u> (DIN) bei <u>2650</u> U/min Kühlung <u>Luft</u> Lärm <u>85</u> dB (A) bei <u>2800</u> U/min Lärmdämpfung <u>1 Topf 550x230x120</u>
<b>KAROSSERIEFORM</b> <u>Belagseinbaumaschine</u> Anz. Türen _____ _____ Schiebedach _____ Anz. Plätze : TOTAL <u>1</u> ; vorn _____ ; Mitte _____ ; hinten _____ ; Stehplätze _____	

**ABMESSUNGEN** Spurweite V 1950 H 2040  
 Spurbreite L 18,8 R 18,8  
 Achsabstand 2250 / ( ) / ( )

	Aussenabmessungen	Innenabmessungen
Länge	<u>6400 (ohne Auffahrtsrampen)</u>	_____
Breite	<u>2500</u>	_____
Höhe	<u>3000</u>	_____
Ueberhang V	<u>1200</u>	_____
II	<u>2950</u>	_____
S	_____	_____

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>4060</u>	_____	<u>8640</u>	<u>12700</u>
Nutzlast	_____	_____	_____	_____
Total	<u>4060</u>	_____	<u>8640</u>	<u>12700</u>
Fabrik-Garantie	<u>7000</u>	_____	<u>15600</u>	<u>18000</u>
Reifen-Dimens.	<u>5.60 x 100 x 410 / 11.00R20 16 PR</u>			
Tragkraft p. Achse	<u>9600 (Vollgummi) 13000 (6,0)</u>			
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht			
	Anhängelast			_____ kg

Abstand Lenkrad nach vorn = 4850

AUSRÜSTUNG §) Elektr. Anlage 12 v  
 Fernlicht 2/K 21032+K 21037  
 Abblendlicht dito Standlicht dito  
 Markierlicht 2/A (E)  
 Warnvorrichtung 1/elektrisch (1-Ton) Lautstärke 80 (dB) A  
 Scheibenwischer - Waschanlage \_\_\_\_\_  
 Schlusslicht 2/ R (E) Rückstrahler 2/ I (E)  
 Stoplicht \_\_\_\_\_ Rückfahrlampen \_\_\_\_\_  
 Kontroll-Nr.-Bel. \_\_\_\_\_ Schildform Hochformat/Langformat  
 Rückspiegel \_\_\_\_\_ Geschw.-Messer Std/Z  
 Richtungsblinker 4/  
 Vorn vorn-seitl. 3/4/5 (E) hinten 2a (E)  
 Warnblinkanlage vorhanden Arbeitslampen \_\_\_\_\_  
 Unterlegekeil: 1/ 355 x 165 x 195

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS  
 Art Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.)  
 Marke & Typ HOES 12000/5  
 Typenschein-Nummer CH 5399 06  
 Karosserieform Belagseinbaumaschine  
 Plätze : Total 1 (Vorn) \_\_\_\_\_  
 Leergewicht 12700 Treibstoff D  
 PS 23,99  
 Nutzlast \_\_\_\_\_ Hubraum 4710  
 Gesamtgew. 12700 Anhängelast \_\_\_\_\_  
 Gew. des Zuges \_\_\_\_\_

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = 750.141

- \*) Art der Ausnahme: Abstand Lenkrad nach vorne = 4850 mm sowie Ueberhang hinten = 2950 mm  
 (Typenprüfung: Masse und Gewichte für diesen Typ ohne Auffahrtsrampen)  
 \*\*) Achsen: Abstand der Vorderachsen = 920 mm; Hinterachsen = 1120 mm  
 §) Scheinwerfer: Höhe technisch bedingt  
Eintrag im Fahrzeugausweis, Seite 4:

- Ueberwachung durch Hilfsperson od. bei guter Sicht mit 2 Seitenblickspiegeln vorn
- die Seitenblickspiegel müssen auf der linken Seite des Mischgutbehälters angebracht sein
- für Ueberführungsfahrten darf nur der linke Fahrersitz benützt werden
- Geschwindigkeitstafel 25 km/h erforderlich
- Mischgutbehälter muss bei Ueberführungsfahrten mittels Distanzhülsen gesichert werden
- Gesamtbreite darf bei Ueberführungsfahrten 2,50 m nicht überschreiten

Bern, 28.3.73

Arbeitskarren  
(Ausnahme-Fz.)

H O E S

12000 / 5

CH 5399 06

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 31.10.73 - Sw

Gültig ab Fahrgestell-Nr.: 750 168

Betriebsbremse: - Druckluft, 1-Kreis, Innenbacken, Antriebswelle auf 4 Hinterräder  
Einzelradbremse (nur im Arbeitsgang)

- Frostschutzapparat und Warnvorrichtung zur Anzeige des Druckabfalls  
durch den Importeur montiert

Hilfsbremse ) : mechanisch, Innenbacken

Stellbremse ) : Antriebswelle auf 4 Hinterräder